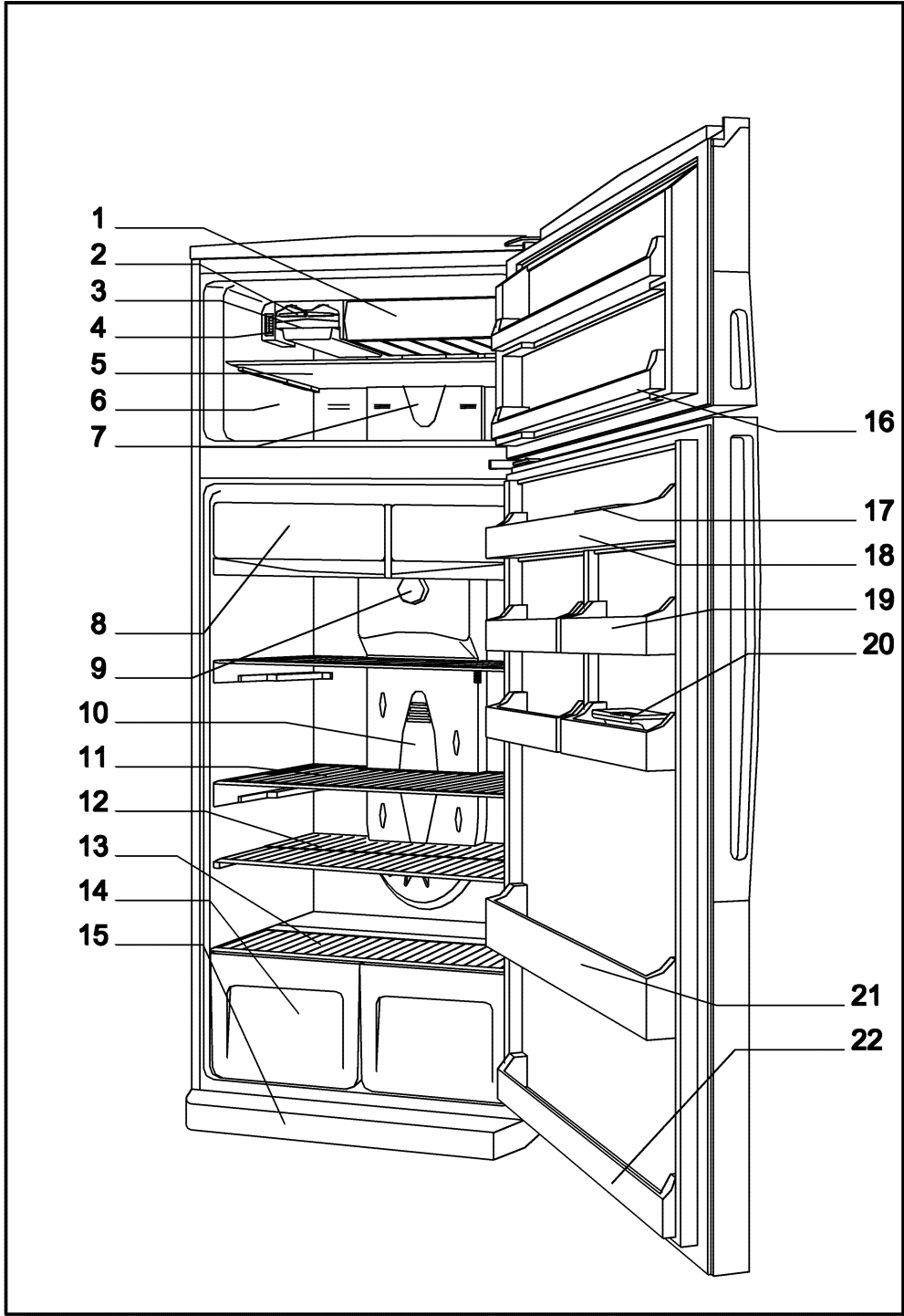


MECHANICAL NO-FROST REFRIGERATOR

ΨΥΓΕΙΑ NO-FROST



CONTENTS

PART 1 : BEFORE USING THE APPLIANCE	3
• Special Instructions	3
• Recommendations	3
• Installation And Switching On the Appliance	4
• Before Switching On	4
PART 2 : THE VARIOUS FUNCTIONS AND POSSIBILITIES	5
• Thermostat Setting	5
• Accessories	6
• Removing Crisper Cover	8
• Resetting Crisper Cover	9
PART 3 : ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE	10
• Refrigerator Compartment	10
• Freezer compartment	10
PART 4 : CLEANING AND MAINTENANCE	11
• Defrosting	11
• Replacing the Light Bulb	12
PART 5 : TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION	12
PART 6 : BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE	13
PART 7 : THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS	14

PART 1. BEFORE USING THE APPLIANCE

Special Instructions

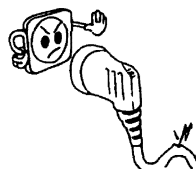
- If this appliance is to replace an old refrigerator with a lock; break or remove the lock as a safety measure before storing it, to protect children while playing might lock themselves inside.
- Old refrigerators and freezers contain insulation gases and refrigerant, which must be disposed of properly. Please ensure that the refrigeration tubing is not damaged.

IMPORTANT NOTE:

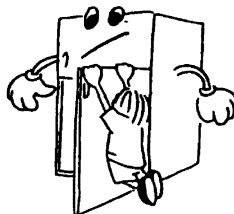
- Please read this booklet before installing and switching on this appliance. The manufacturer assumes no responsibility for incorrect installation and usage as described in this booklet.

Recommendations

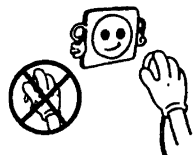
- Do not use adopters or shunts, which could cause overheating or burning.
- Do not plug old, warped power supply cables.
- Do not twist and bend the cables.



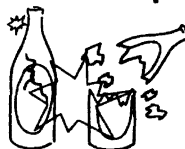
- Do not allow children to play with the appliance. Children must NEVER sit on drawers/shelves or hang from the door.



- Do not plug the power supply with wet hands.



- Do not place containers (glass bottles or tin containers) of liquids into the freezer especially gassy liquids as they could cause the container to burst during freezing.



- Bottles, which contain a high percentage of alcohol must be sealed well and placed vertically in the refrigerator.

- Do not touch the cooling surfaces, especially with wet hands as you could be burnt or hurt.

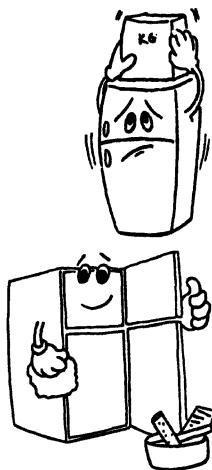


- Do not eat ice, which have just been removed from the freezer.

- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or appointed qualified person

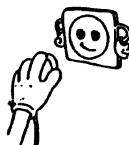
Installation and Switching On The Appliance

- This appliance is connecting to 220-240V or 200-230V and 50 Hz. Please check nameplate of appliance and be sure voltage range suitable to your mains voltage.
- You can offer help from the service to install and switching on the appliance.
- Before making the connection to the power supply, ensure that the voltage on the name plate corresponds to the voltage of electrical system in your home.
- Insert the plug into a socket with an efficient ground connection. If the socket has no ground contact or the plug does not match, we suggest you to call an authorised electrician for assistance.
- The plug should be accessible after the appliance is positioned.
- **Manufacturer is not responsible for failure to complete the ground connection as described in this booklet.**
- Do not place the appliance in direct sunlight.
- Do not use the appliance in open air and shall not be exposed to the rain.
- Place the refrigerator far from heat sources and in a well-ventilated position. The refrigerator should be at least 50 cm from radiators, gas or coal stoves and 5 cm far from electrical stoves.
- Keep the top free for at least 15 cm.
- Do not place heavy and lots of things on the appliance.
- If the appliance is installed next to another refrigerator or freezer, observe a minimum distance of 2 cm to prevent condensation.
- The appliance must be stand firmly and level on the floor Use the two front levelling-feet to compensate for an even floor.
- In order to have air circulation under the appliance, the space under the appliance must be open. Don't close it with carpet, etc.
- The outside of the appliance and the accessories inside should be cleaned with a solution of water and liquid soap; the inside of the appliance with sodium bicarbonate dissolved in lukewarm water. After drying replace all the accessories.



Before Switching On

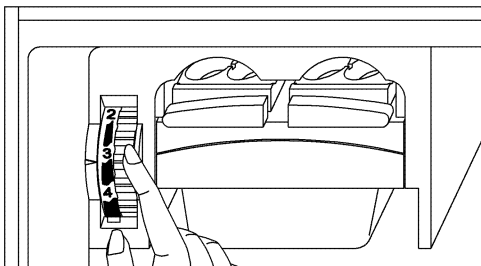
- Wait 3 hours before plugging the appliance in to the main power to ensure proper performance.
- There can be an odour when you first switch on the appliance. It will disappear after the appliance starts to cool.



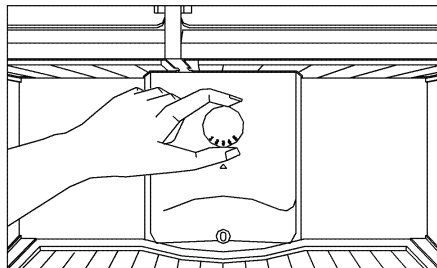
PART 2. THE VARIOUS FUNCTION AND POSSIBILITIES

Thermostat Setting

FREEZER THERMOSTAT



REFRIGERATOR THERMOSTAT



Freezer and refrigerator thermostat automatically regulates the inside temperature of the compartments. By rotating the knob from position 1 to 5, colder temperatures can be obtained. In cold seasons, you can set lower positions in order to decrease the energy consumption.

Freezer Thermostat Setting;

1 – 2 : For short-term storage of food in the freezer compartment, you can set the knob between minimum and medium position.

3 – 4 : For long-term storage of food in the freezer compartment, you can set knob medium position.

5 : For freezing the fresh food. Th appliance will work longer. After you get the cold condition you must position to its original position.

Refrigerator Thermostat Setting;

1 – 2 : For less coldly conditions.

3 – 4 : For normal conditions.

5 : For colder conditions.

• **Note that;** the ambient temperature, temperature of the freshly stored food and how often the door is opened, affects the temperature in the refrigerator and freezer compartment. If required, change the temperature setting.

• When you first switch on the appliance, for starting a suitable cooling, the appliance should work 24 hours continuously until it cools down to sufficient temperature.

• In this time do not open the door so often and place a lot of food inside the appliance.

• If the unit is switched off or unplugged, you must allow at least 5 minutes before restarting or re-plugged the unit in order not to damage the compressor.

Accessories

Magic Shelf; (FOR 465 MODEL)

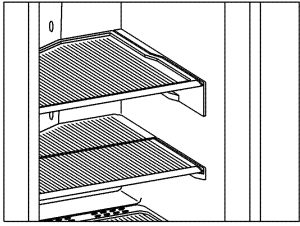


FIGURE 1

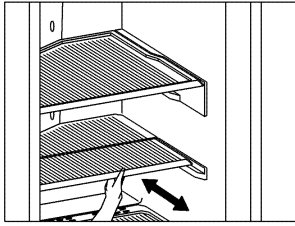


FIGURE 2

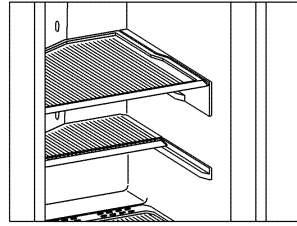
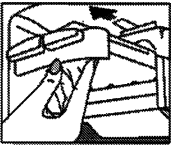


FIGURE 3

Magic shelf, which is on the crisper cover, was designed to give you more place and comfort placing the things in the appliance. This shelf is mobile so you can arrange long or big containers on the crisper cover.

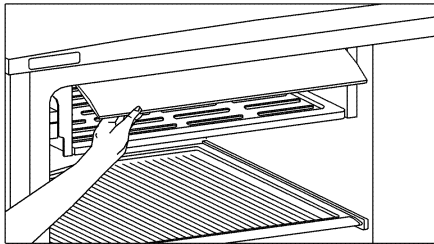
Making Ice Cubes;



- Take out the ice making tray
- Fill the water in level of line.
- Place the ice making tray in its original position
- When ice cubes are formed, twist the lever to drop off ice cubes into the icebox.

Do not fill the Icebox with water in order to make ice. It can be broken.

Fast Freezing Shelf;

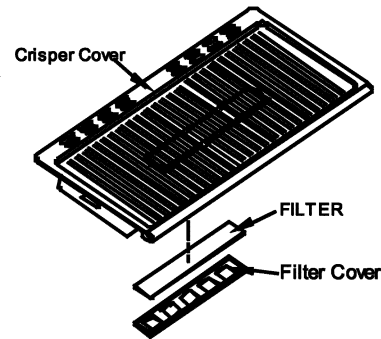


- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and fresh foods which is wanted to freeze) more quickly because of the freezing room's greater freezing power.
- For opening the shelf pull the cover up, and slide it in to the shelf. You can close it in the same way
- ***Note that;*** be sure that the cover of fast freezing shelf is closed before closing the compartment door. If not, it can not show its fast freezing power.

Accessories

Crisper and Crisper Shelf;

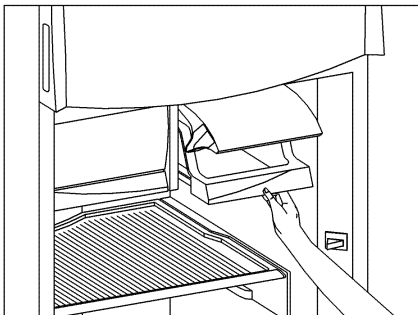
The crisper compartment absorbs and decomposes ethylene gas (*) emitted from fruits and vegetables with a "FILTER" in the crisper shelf, keeping fruits and vegetables fresh. The filter also eliminates unpleasant odours from inside the crisper, and control the excess water released by the vegetables, maintaining a high humidity environment inside the crisper. When the crisper shelf become dirty, remove the filter by taking out the filter cover and wash the crisper cover with water.



! Do not wash the "Humidity-Control Filter" with water.

(*)NOTE: Ethylene gas is a gas, produced from fruits and vegetables, which accelerates the ageing of fruits and vegetables. For example, spinach and broccoli turn to yellow colour easily in places where ethylene gas is abundant.

Chillier Shelves,



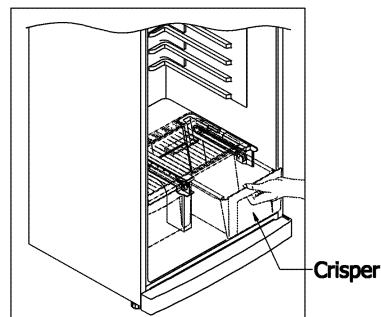
Keeping food in the Chillier compartment instead of the freezer or refrigerator compartment allows food retain freshness and flavour longer, while preserving its fresh appearance. When chillier tray becomes dirty, remove it and wash it with water. (Water freezes at 0°C, but foods containing salt or sugar freeze at temperature lower than that) Normally people use the chillier compartment for raw fish, lightly pickled, rice, etc...

Do not put foods you want to freeze or ice trays in order to make ice.

REMOVING THE CRISPER COVER (FOR 540 MODEL)

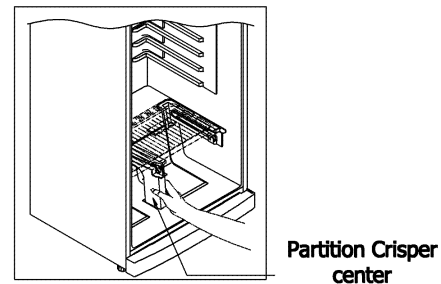
First Step : Removing the crispers

- ◆ It is easy to pull out the crisper because of the crisper has rollers.
- ◆ Pull the crisper out as far as possible and pull the front part up and out



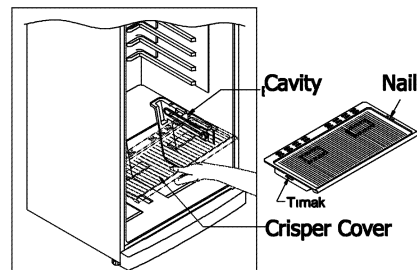
Second Step: Taking out the Partition Crisper Center between the crispers.

- ◆ Bend the Partition toward left from the bottom of the part
- ◆ Take out the Partition crisper



Third Step: Taking out the crisper cover

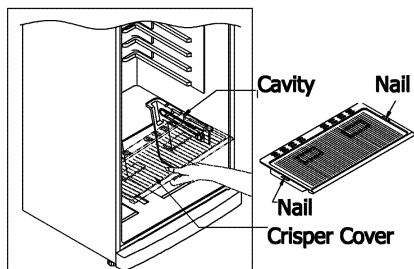
- ◆ Pull out the crisper cover until the nails of the cover come on the cavities (right and left side) of the cabinet.
- ◆ When the nails come Nail the cavities pull up and take out the crisper cover



RESETTING THE CRISPER COVER(FOR 540 MODEL)

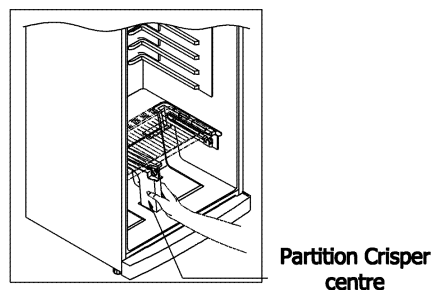
First Step: Settle the crisper cover

- ◆ Put the crisper cover on its place fitting the nails and the cavities on the cabinet..
- ◆ Then push forward the crisper cover until it fits on its place.



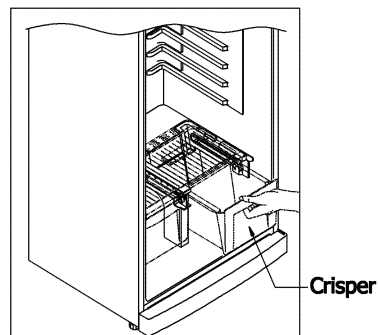
Second Step: Placing the Partition Crisper centre

- ◆ Place the Partition on its cavities placed on the bottom of the cabinet and on the wall of the crisper housing like shown in the figure



Third Step: Settling the crispers

- ◆ Put on the crisper on its rolls on its places..
- ◆ Push forward.



PART-3.**ARRANGING FOOD IN THE APPLIANCE****Refrigerator Compartment**

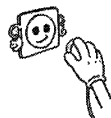
- To set the refrigerator compartment to 5 graphic bar will be enough for normal conditions.
- To reduce humidity and consequent increase of frost never place liquids in unsealed containers in the refrigerator.
- Never place warm food in the refrigerator. Warm food should be allowed to cool at room temperature and should be arranged to ensure adequate air circulation in the refrigerator compartment.
- Arrange the meat and cleaned fish (wrapped in packages or sheets of plastic) which you will use in 1-2 days.
- You can put the fruits and vegetables into crisper without packing.

Freezer Compartment

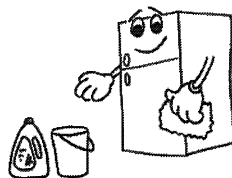
- To set the freezer compartment to 5 graphic bar will be enough for normal conditions.
- The use of freezer is, storing of deep-frozen or frozen foods for long periods of time and making ice cubes.
- Do not put fresh and warm foods to the freezer door shelves to be frozen. Only use for storage of frozen foods.
- Do not put fresh and warm food with frozen food side by side as it can thaw the frozen food.
- Use the fast freezing shelf to freeze home cooking (and the foods which is wanted to freeze) more quickly because of the freezing room's greater freezing power.
- While freezing fresh foods (i.e. meat, fish and mincemeat) divide them in parts you will use in one time.
- While freezing fresh foods ; Maximum amount of fresh food (in kg) that can be frozen in 24 hours is indicated on the appliance label.
- For optimum appliance performance to reach maximum freezing capacity , turn the freezer thermostat knob to position max 24 hours before placing fresh food in the freezer.
- After placing fresh food in the freezer ,24 hours on max position is generally sufficient, After 24 hours, don not need to set the freezer thermostat knob to position max.
- Attention; In order to save energy, When freezing small amounts of food, don not need to set the freezer thermostat knob to position max.
- **For storing the frozen foods**; the instructions shown on frozen food packages should always be followed carefully and if no information is provided food should not be stored for more than 3 months from the purchased date.
- **When buying frozen foods** ensure that these have been frozen at suitable temperatures and that the packing is intact.
- Frozen foods should be transported in appropriate containers to maintain the quality of the food and should be returned to the freezing surfaces of the unit in the shortest possible time.
- If a package of frozen food shows the sign of humidity and abnormal swelling it is probable that it has been previously stored at an unsuitable temperature and that the contents have deteriorated.
- **The storage life of frozen foods** depends on the room temperature, thermostat setting, how often the door is opened, the type of food and the length of time required to transport the product from the shop to your home. Always follow the instructions printed on the package and never exceed the maximum storage life indicated.

PART 4. CLEANING AND MAINTENANCE

- **Disconnect unit from the power supply before cleaning.**
- Do not clean the appliance by pouring water.

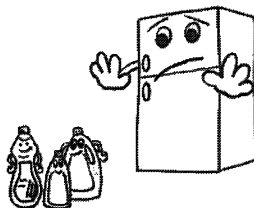


- The refrigerator and freezer compartment should be cleaned periodically using a solution of bicarbonate of soda and lukewarm water

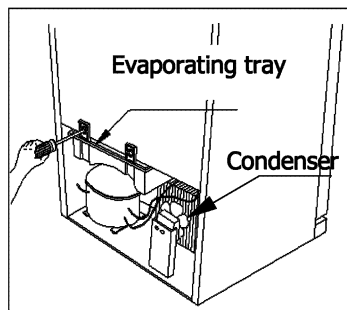
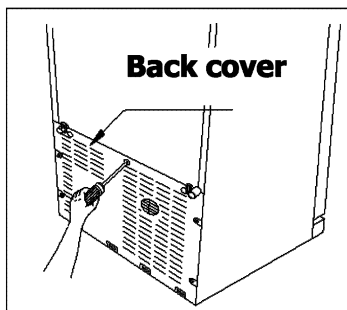


- Clean the accessories separately with soap and water. Do not clean them in the washing machine.

- Do not use abrasive products, detergents or soaps. After washing, rinse with clean water and dry carefully. When the cleaning operations have been completed reconnect the plug of the unit with dry hands.



- You should clean the condenser with broom at least once a year in order to provide energy saving and increase the productivity. **THE POWER SUPPLY MUST BE DISCONNECTED.**

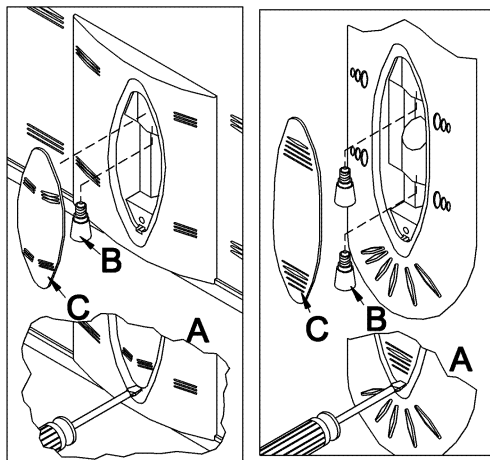


Defrosting

- Defrosting occurs fully automatically during operation; the defrost water is collected by the evaporating tray and evaporates automatically.
- The evaporating tray should be cleaned periodically to prevent the water from collecting on the bottom of the refrigerator instead of flowing out.

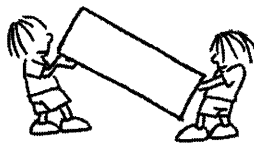
Replacing The Refrigerator and Freezer Light Bulb

1. Unplug the unit from the power supply,
2. Remove the refrigerator light cover with a minus screw driver, and take out the cover.(A)
3. Change the present light bulb with a new one of not more than 15 W.(B)
4. Replace the light cover and after waiting 5 minutes plug the unit.(C)



PART 5. TRANSPORTATION AND CHANGING OF INSTALLATION POSITION

- The original packages and foamed polystyrene (PS) can be concealed if required.
- In transportation the appliance should be tied with a wide stripe or a strong rope. The rules written on the corrugated box must be applied while transporting.
- Before transporting or changing old installation position, all the moving objects (i.e., shelves, crisper...) should be taken out or fixed with bands in order to prevent the shake.



PART 6. BEFORE CALLING YOUR AFTER SALES SERVICE

If your refrigerator is not working properly, it may be a minor problem, therefore check the following, before calling an electrician to save time and money.

**What to do if your refrigerator does not operate;
Check that;**

- There is no power ,
- The general switch in your home is disconnected ,
- The thermostat setting is on« 0 »position ,
- The socket is not sufficient. To check this, plug in another appliance that you know which is working into the same socket.

**What to do if your refrigerator performs poorly;
Check that;**

- You have not overloaded the appliance ,
- The doors are closed perfectly ,
- There is no dust on the condenser ,
- There is enough place at the rear and side walls.

If there is noise;

The cooling gas which circulates in the refrigerator circuit may make a slight noise (bubbling sound) even when the compressor is not running. Do not worry this is quite normal. If these sounds are different check that;

- The appliance is well levelled
- Nothing is touching the rear.
- The stuffs on the appliance are vibrating.

Recommendations

- **If the appliance is not used for long time** (for example during the summer holidays) unplug and clean the refrigerator leaving the door open to prevent the formation of mildew and smell.
- To stop the appliance completely, unplug from main socket (for cleaning and when the doors are left open)

PART 7. THE PARTS OF THE APPLIANCE AND THE COMPARTMENTS

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1) FAST FREEZING SHELF | 12) MAGIC SHELF |
| 2) ICE TRAY | 13) CRISPER COVER |
| 3) ICE BOX | 14) CRISPER |
| 4) FREEZER THERMOSTAT BOX | 15) KICK PLATE |
| 5) FREEZER SHELF | 16) FREEZER SHELF |
| 6) FREEZER COMPARTMENT | 17) EGG HOLDER |
| 7) FREEZER LAMP BOX/COVER | 18) TOP SHELF |
| 8) CHILLER SHELVES | 19) EGG SHELF |
| 9) REFRIGERATOR THERMOSTAT BOX | 20) AROMATIC BOX (*) |
| 10) REFRIGERATOR LAMP BOX/COVER | 21) BOTTLE SHELF |
| 11) REFRIGERATOR SHELVES | 22) BOTTOM SHELF |

(*)OPTIONAL

SEE IN PAGE - 1 -

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 : ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ	16
• Ειδικές οδηγίες	16
• Χρήσιμες συστάσεις	16
• Εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία	17
• Πριν τη θέση σε λειτουργία	17
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 : ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ	18
• Ρύθμιση του θερμοστάτη	18
• Αξεσουάρ	19
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3 : ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΦΙΜΩΝ	21
• Θάλαμος Συντήρησης	21
• Θάλαμος Κατάψυξης	21
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4 : ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	22
• Απόψυξη	22
• Αντικατάσταση των λαμπτήρων φωτισμού	23
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5 : ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ	23
• Αλλαγή φοράς ανοίγματος των πορτών	23
• Μετακίνηση και αλλαγές στη θέση εγκατάστασης	23
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6 : ΠΡΙΝ ΚΑΛΕΣΕΤΕ ΓΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ	24
ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7 : ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ	25

Ειδικές Οδηγίες

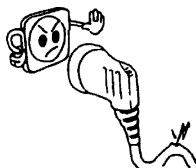
- Αν η συσκευή προορίζεται να αντικαταστήσει παλιότερη συσκευή, πρέπει πριν πετάξετε την παλιά συσκευή, να αφαιρέσετε τις πόρτες της ή τυχόν κλειδαριές, έτσι ώστε να αποφευχθεί η επικίνδυνη κατάσταση να εγκλωβιστούν στην παλιά συσκευή παιδιά που μπορεί να παίξουν με αυτήν.
- Οι παλιές συσκευές που αποσύρονται περιέχουν υλικά θερμικής μόνωσης και ψυκτικά μέσα για τα οποία απαιτούνται ειδικές διαδικασίες αποσύνθεσης και διαχείρισης αποβλήτων. Πληροφορίες δίνουν οι Τοπικοί Οργανισμοί Αυτοδιοίκησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

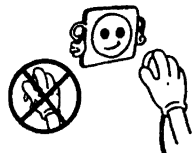
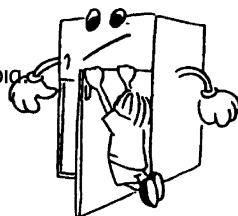
- Διαβάστε προσεκτικά το παρόν βιβλιário Οδηγιών Χρήσης. Αστοχίες της συσκευής, που οφείλονται σε πλημμελή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση της, δεν αναγνωρίζονται από τον κατασκευαστή της.

Χρήσιμες Συστάσεις

- Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα ή προεκτάσεις καλωδίων ("μπαλαντέζες") κατά τη σύνδεση της συσκευής στο ρεύμα.
- Συνδέστε τη συσκευή σε αυτόνομη ηλεκτρική γραμμή του σπιτιού. Μη συνδέετε στην ίδια πρίζα και άλλες συσκευές
- Μη στρίβετε ή λυγίζετε τα καλώδια της συσκευής.

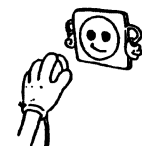
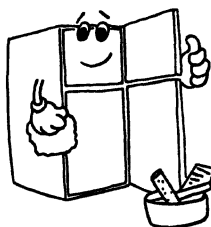
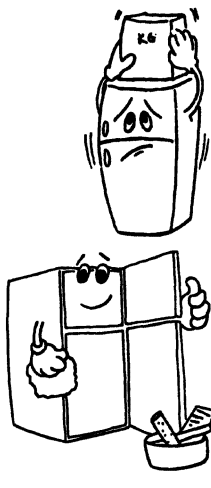


- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή (ηχ να κάθονται στα ράφια της, να κρεμιούνται στις πόρτες κτλ)
- Ποτέ μη βάζετε το φιν της συσκευής στην πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Μην τοποθετείτε στο θάλαμο της κατάψυξης μπουκάλια ή κουτάκια με υγρό περιεχόμενο και ειδικά με αεριούχο υγρό περιεχόμενο' αν ξεχαστούν εκεί μπορεί να εκραγούν ή να σπάσουν και να προκαλέσουν ζημιές.
- Τα μπουκάλια, που περιέχουν υγρό περιεχόμενο υψηλής περιεκτικότητας σε αλκοόλ πρέπει να διατηρούνται καλά κλεισμένα και τοποθετημένα σε όρθια θέση στη συσκευή.
- Μην αγγίζετε, ειδικά με βρεγμένα χέρια, τις πολύ κρύες επιφάνειες εντός της συσκευής. Μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί ή εγκαύματα στα χέρια σας.
- Μην τρώτε τα παγάκια αμέσως μόλις έχουν βγει από τη συσκευή για τον ίδιο λόγο.
- Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος της συσκευής είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό της GIAS SERVICE ή από αδειούχο ηλεκτρολόγο.



Εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία

- Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε δίκτυο παροχής ρεύματος 220-240 V και 50 Hz
- Πριν τη σύνδεση στο ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική παροχή του σπιτιού συμφωνεί με τις πιο πάνω τιμές.
- Αν η πρίζα του σπιτιού δεν είναι συμβατή με το φις της συσκευής, αντικαταστήστε το φις με ένα συμβατό. Η ηλεκτρική γραμμή προς την πρίζα πρέπει να είναι προστατευμένη με ασφάλεια 10 A.
- Η πρίζα του σπιτιού πρέπει απαραίτητως να είναι γειωμένη.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε σημείο άμεσης έκθεσης στο ηλιακό φως.
- Μην τοποθετείτε την συσκευή στον ύπαιθρο και ποτέ εκτεθειμένη στη βροχή.
- Τοποθετείστε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας και σε καλά αεριζόμενο χώρο. Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται τουλάχιστον 50 εκ. μακριά από πηγές θέρμανσης με ακτινοβολία και τουλάχιστον 5 εκ. μακριά από ήπιες πηγές θέρμανσης (πχ σώματα καλοριφέρ).
- Αφήστε κενό χώρο τουλάχιστον 15 εκ. από το επάνω μέρος της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε πολλά ή και βαριά αντικείμενα στο επάνω μέρος της συσκευής.
- Αν η συσκευή τοποθετηθεί δίπλα σε άλλο ψυγείο ή καταψύκτη, αφήστε τουλάχιστον 2 εκ. απόσταση μεταξύ τους για την αποφυγή συμπτυκνωμάτων νερού στις εξωτερικές επιφανείες τους.
- Για την καλή κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή, αφήστε το χώρο κάτω από τη συσκευή ελεύθερο. Μην τον μπλοκάρετε πχ με παχιά χαλιά.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή περιοδικά (βλέπε κεφάλαιο

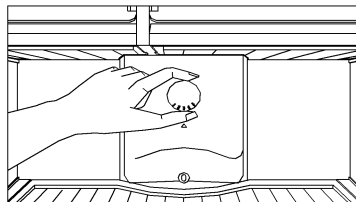
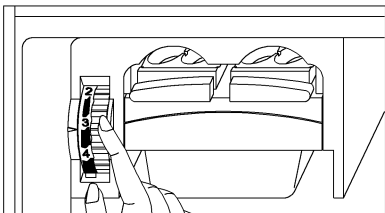


Πριν τη θέση σε λειτουργία

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, αφήστε την ακίνητη για περίπου 3 ώρες (για τη στατική εξορρόπηση των πιέσεων του ψυκτικού μέσου), ώστε να εξασφαλίσετε την επόμενη καλή λειτουργία της.
- Ενδέχεται να παρουσιαστούν οσμές και το πρώτο μικρό διάστημα, αφού συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα. Οι οσμές θα εξαφανιστούν τάχιστα, αφού η συσκευή αρχίσει να παγώνει στο εσωτερικό της.

Ρύθμιση του θερμοστάτη

ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΤΗΣ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ



Οι θερμοστάτες Συντήρησης και Κατάψυξης ρυθμίζουν τη θερμοκρασία στο εσωτερικό των θαλάμων αυτών αντίστοιχα. Περιστρέφοντας τα κουμπιά από τη θέση 1 προς τη θέση 5 επιτυγχάνονται χαμηλότερες θερμοκρασίες. Τις ψυχρές εποχές, θέστε το θερμοστάτη σε χαμηλότερους αριθμούς-θέσεις για να εξοικονομήσετε ενέργεια.

Ρύθμιση του θερμοστάτη της Κατάψυξης

- 1 – 2** : Για διατήρηση μικρής διάρκειας των τροφίμων στο θάλαμο της Κατάψυξης.
- 3 – 4** : Για διατήρηση μεγάλης διάρκειας των τροφίμων στο θάλαμο της Κατάψυξης.
- 5** : Για κατάψυξη φρέσκων τροφίμων. Η συσκευή τότε εργάζεται περισσότερο. Μετά την κατάψυξη των φρέσκων τροφίμων, επαναφέρατε το θερμοστάτη σε μεσαία θέση.

Ρύθμιση του θερμοστάτη της Συντήρησης

- 1 – 2** : Για ήπια ψύξη στο θάλαμο της Συντήρησης
- 3 – 4** : Για κανονική ψύξη στο θάλαμο της Συντήρησης
- 5** : Για έντονη ψύξη στο θάλαμο της Συντήρησης

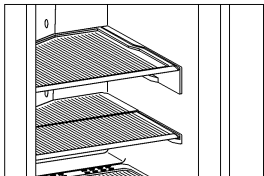
• **Σημείωση:** η εξωτερική θερμοκρασία, η θερμοκρασία των φρέσκων τροφίμων που αποθηκεύονται άμεσα και το ανοιγοκλείσιμο των πορτών, επηρεάζουν αρνητικά τη θερμοκρασία στους θαλάμους Συντήρησης και Κατάψυξης. Αν απαιτείται, τότε ρυθμίστε το θερμοστάτη σε υψηλότερο αριθμό-θέση.

• Απο τη θέση της συσκευής για πρώτη φορά σε λειτουργία μέχρι την ανάκτηση πλήρους ψύξης πρέπει να αφήσετε τη συσκευή να εργάζεται συνεχώς για 24 ώρες.

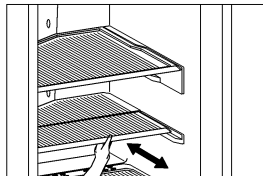
• Στο διάστημα αυτό μην ανοιγοκλείνετε συχνά τις πόρτες και κάνετε μέτρια φόρτωση της συσκευής με τρόφιμα.

• Αν η συσκευή τεθεί εκτός ρεύματος, περιμένετε περίπου 5 λεπτά πριν την συνδέσετε εκ νέου στο ρεύμα. Διαφορετικά θα τίθεται σε ενέργεια το θερμικό ασφαλείας του συμπιεστή, το οποίο θα εμποδίζει την εκκίνηση του συμπιεστή.

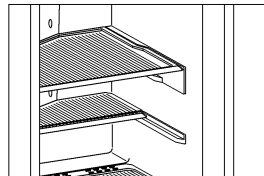
Αξεσουάρ Διαιρούμενο ράφι



Σχήμα 1



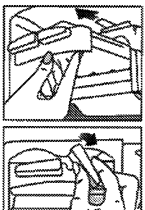
Σχήμα 2



Σχήμα 3

Το ράφι αυτό έχει σχεδιαστεί για να προσφέρει, αν απαιτείται, μεγαλύτερο χώρο αποθήκευσης και άνεση στη φόρτωση της συσκευής. Είναι διαιρούμενο και προσφέρεται για την τοποθέτηση μεγάλων ή μακριών δοχείων κάτω από αυτό.

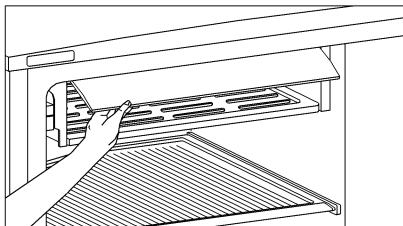
Παγοκύβοι



- Τραβήξτε έξω το δίσκο των παγοκύβων.
- Γεμίστε τον με νερό μέχρι την ενδεικτική γραμμή.
- Τοποθετείστε ξανά το δίσκο στη θέση του.
- Όταν οι παγοκύβοι (παγάκια) σχηματιστούν, περιστρέψτε το μοχλό ώστε να πέσουν στο δοχείο συλλογής τους.

Μην γεμίζετε το δοχείο συλλογής των παγοκύβων με νερό, ώστε να φτιάξετε πάγο. Μπορεί να σπάσει.

Ράφι Ταχείας Κατάψυξης

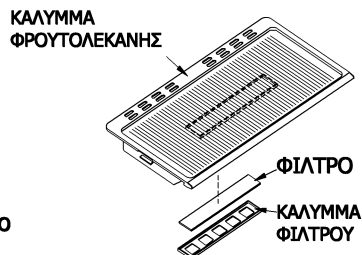


- Χρησιμοποιείτε το ράφι-χώρο αυτό για να καταψύξετε γρήγορα φρέσκα τρόφιμα ή φαγητά. Στο ράφι αυτό επιτυγχάνονται πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.
- Για να ανοίξετε το συρτάρι, σηκώστε το κάλυμμα του προς τα πάνω γλιστρώντας το ταυτόχρονα προς τα μέσα. Για να το κλείσετε, κάνετε τις αντίστροφες κινήσεις.
- Βεβαιώνετε πάντα ότι το κάλυμμα του ραφίου Ταχείας Κατάψυξης είναι σωστά κλεισμένο, πριν κλείσετε την πόρτα της Κατάψυξης. Διαφορετικά ο χώρος του ραφίου της Ταχείας Κατάψυξης δεν θα αποδίδει σωστά.

Αξεσουάρ

Φρουτολεκάνες και κάλυμμα φρουτολεκανών

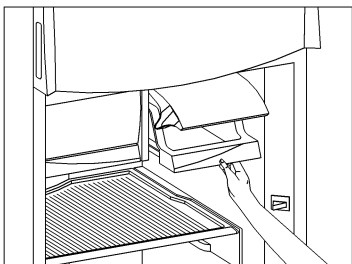
Ο θάλαμος-διαμέρισμα των φρουτολεκανών απορροφά ή αποσυνθέτει το αέριο αιθυλένιο (*) που παράγεται κατά την παραμονή και ωρίμανση στο θάλαμο αυτό των αποθηκευμένων φρούτων και λαχανικών, με τη βοήθεια ενός ΦΙΛΤΡΟΥ τοποθετημένου στο κάτω μέρος του καλύμματος των φρουτολεκανών εξασφαλίζοντας τη μακροβιότερη συντήρησή τους. Επιπλέον το φίλτρο κατακρατά τυχόν δυσάρεστες οσμές από το εσωτερικό των φρουτολεκανών και ελέγχει την περίσσεια του νερού που εκλύεται από τα λαχανικά, εξασφαλίζοντας υψηλή σχετική υγρασία στο θάλαμο των φρουτολεκανών. Όταν καθαρίζετε το κάλυμμα των φρουτολεκανών, πάντα να αφαιρείτε πρώτα το φίλτρο βγάζοντας το κάλυμμα του.



Ποτέ μην πλένετε το ΦΙΛΤΡΟ με νερό (!)

(*) Σημείωση: Το αιθυλένιο είναι αέριο που ελκύεται από φρούτα και λαχανικά και επιταχύνει την ωρίμανσή τους, όπως και των υπολοίπων τροφίμων που είναι αποθηκευμένα στον ίδιο χώρο. Παράδειγμα, το σπανάκι και το μπρόκολο κιτρινίζουν εύκολα μέσα σε χώρους με ύπαρξη αιθυλενίου.

Ράφι Ήπιας Κατάψυξης



Συντηρώντας τα τρόφιμα στο ράφι-διαμέρισμα Ήπιας Κατάψυξης, αντί σε άλλα σημεία των θαλάμων Συντήρησης ή Κατάψυξης, επιμηκύνετε τη διατήρηση των θρεπτικών συστατικών τους και τη φρέσκια εμφάνισή τους. Όταν το ράφι χρειάζεται καθαρισμό, τραβήξτε το προς τα έξω. Σημείωση: το νερό παγώνει στους 0 °C, αλλά τα τρόφιμα που περιέχουν αλάτι ή ζάχαρη παγώνουν σε χαμηλότερες θερμοκρασίες. Το ράφι-διαμέρισμα αυτό χρησιμοποιείται συνήθως για τη συντήρηση ωμού ψαριού, κρέατος, εθισθητων τροφίμων κτλ, που πρόκειται να καταναλωθούν μέσα σε λίγες ημέρες από την αποθήκευσή τους.

Μην τοποθετείτε στο διαμέρισμα αυτό τρόφιμα προς βαθιά κατάψυξη ή δίσκους

Θάλαμος Συντήρησης

- Η ρύθμιση του θαλάμου συντήρησης του ψυγείου στα 5 τμήματα της μπάρας θα είναι αρκετή υπό κανονικές συνθήκες.
- Για να μειώσετε την υγρασία και τον επακόλουθο σχηματισμό πάχνης, ποτέ μην τοποθετείτε στο ψυγείο υγρά σε ανοικτά δοχεία.
- Ποτέ μην τοποθετείτε ζεστό φαγητό στο ψυγείο. Θα πρέπει να αφήνετε το ζεστό φαγητό να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου και να το τοποθετείτε στο θάλαμο συντήρησης με τρόπο που να εξασφαλίζεται επαρκής κυκλοφορία του αέρα.
- Τοποθετείτε το κρέας και τα καθαρισμένα ψάρια (τυλιγμένα σε συσκευασίες ή σε πλαστική μεμβράνη) στην ποσότητα που θα καταναλώσετε σε 1-2 ημέρες.
- Μπορείτε να τοποθετείτε τα φρούτα και τα λαχανικά στο συρτάρι λαχανικών χωρίς συσκευασία.

Θάλαμος Κατάψυξης

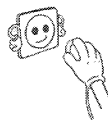
- Η ρύθμιση του θαλάμου κατάψυξης στα 5 τμήματα της μπάρας θα είναι αρκετή υπό κανονικές συνθήκες.
- Η κατάψυξη χρησιμεύει στην αποθήκευση τροφίμων βαθιάς κατάψυξης ή κατεψυγμένων τροφίμων για μεγάλες χρονικές περιόδους, καθώς και για την παρασκευή παγοκύβων.
- Μην τοποθετείτε νωπά και ζεστά τρόφιμα στα ράφια της πόρτας της κατάψυξης για να παγώσουν. Χρησιμοποιείτε αυτά τα ράφια μόνο για αποθήκευση ήδη κατεψυγμένων τροφίμων.
- Μην τοποθετείτε νωπά και ζεστά τρόφιμα πλάι-πλάι με κατεψυγμένα τρόφιμα γιατί μπορεί να αποψυχθούν τα κατεψυγμένα τρόφιμα.
- Χρησιμοποιείτε το ράφι ταχείας κατάψυξης για να παγώνετε πιο γρήγορα τα φαγητά που μαγειρεύετε (και τα νωπά τρόφιμα που θέλετε να καταψύξετε), λόγω της μεγαλύτερης ψυκτικής ικανότητας του χώρου αυτού.
- Όταν καταψύχετε νωπά τρόφιμα (π.χ. κρέας, ψάρια ή κιμά) χωρίζετε τα στις μερίδες που θα χρησιμοποιήσετε κάθε φορά.
- Όταν καταψύχετε νωπά τρόφιμα, η μέγιστη ποσότητα νωπών τροφίμων σε κιλά (kg) που μπορεί να καταψυχθεί σε 24 ώρες, φαίνεται στην ετικέτα της συσκευής.
- Για βέλτιστη απόδοση της συσκευής ώστε να φθάσει στην μεγαλύτερη δυνατή ψυκτική ικανότητα, γυρίστε το κουμπί του θερμοστάτη της κατάψυξης στη θέση max 24 ώρες πριν τοποθετήσετε νωπά τρόφιμα στην κατάψυξη.
- Αφού τοποθετήσετε νωπά τρόφιμα στην κατάψυξη, 24 ώρες στη θέση max είναι γενικά αρκετές. Μετά από 24 ώρες, δεν χρειάζεται η ρύθμιση του κουμπιού του θερμοστάτη κατάψυξης στη θέση max.
- Προσοχή: για εξοικονόμηση ενέργειας όταν καταψύχετε μικρές ποσότητες φαγητού, δεν χρειάζεται να ρυθμίσετε το κουμπί του θερμοστάτη κατάψυξης στη θέση max.
- **Για αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων:** θα πρέπει να ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες στις συσκευασίες των κατεψυγμένων τροφίμων και αν δεν παρέχονται πληροφορίες τα τρόφιμα δεν θα πρέπει να αποθηκεύονται για περισσότερο από 3 μήνες από την ημερομηνία αγοράς.
- **Όταν αγοράζετε κατεψυγμένα τρόφιμα:** να βεβαιώνετε ότι έχουν καταψυχθεί σε κατάλληλες θερμοκρασίες και ότι η συσκευασία είναι άθικτη.
- Τα κατεψυγμένα τρόφιμα θα πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλη συσκευασία ώστε να διατηρείται η ποιότητά τους και θα πρέπει να τοποθετούνται στις ψυκτικές επιφάνειες της μονάδας το συντομότερο δυνατόν.
- Αν η συσκευασία κάποιου κατεψυγμένου τροφίμου δείχνει σημάδια υγρασίας και μη φυσιολογικής διόγκωσης, είναι πιθανό να είχε φυλαχτεί σε ακατάλληλη θερμοκρασία και τα περιεχόμενά της να έχουν αλλοιωθεί.
- **Ο χρόνος ζωής των κατεψυγμένων τροφίμων** εξαρτάται από τη θερμοκρασία του δωματίου, από τη ρύθμιση του θερμοστάτη, από το πόσο συχνά ανοίγεται η πόρτα, από τον τύπο του τροφίμου και από το χρονικό διάστημα που απαιτείται για τη μεταφορά του προϊόντος από το κατάστημα στο σπίτι σας. Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες στη συσκευασία και ποτέ μην υπερβαίνετε τον αναφερόμενο μέγιστο χρόνο αποθήκευσης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

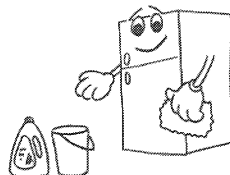
• Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα πριν τον καθαρισμό της.

• Μην καθαρίζετε τη συσκευή ρίχνοντας επάνω της νερό.

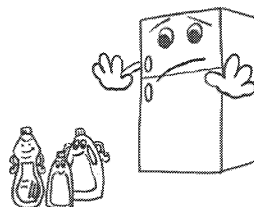


• Οι θάλαμοι της Συντήρησης και Κατάψυξης πρέπει να καθαρίζονται περιοδικά χρησιμοποιώντας ήπια καθαριστικά διαλύματα (πχ διάλυμα δικαρβονικής σόδας).

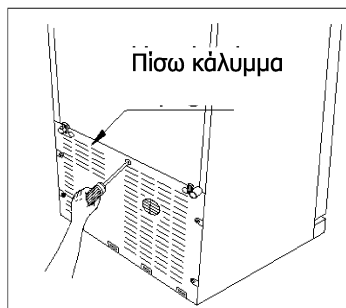
• Καθαρίστε τα κινούμενα μέρη της συσκευής ξεχωριστά χρησιμοποιώντας σαπούνι και νερό.



• Μην χρησιμοποιείτε δραστικά ή οξέα καθαριστικά διαλύματα. Μετά το πλύσιμο ξεπλύνετε με νερό και σκουπίστε σχολαστικά με πανί. Μετά το τέλος του καθαρισμού, επανασυνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα με στεγνά χέρια.



• Πρέπει να καθαρίζετε με ηλεκτρική σκούπα απορρόφησης στερεών, τουλάχιστον μια φορά το χρόνο, το συμπυκνωτή της συσκευής και την εγγύς περιοχή του. Έτσι εξασφαλίζετε την αποδοτικότητα της συσκευής και εξοικονόμηση ενέργειας.



Πίσω κάλυμμα



Λεκάνη εξατμιστή

Συμπυκνωτής

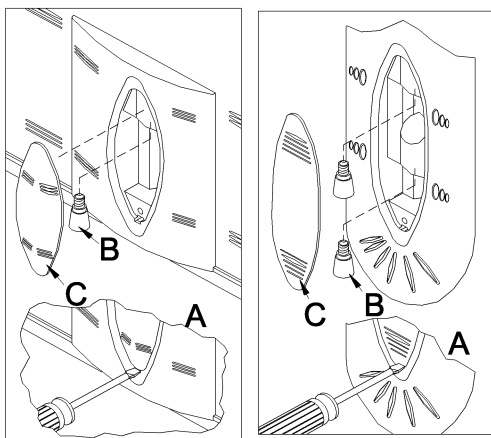
Απόψυξη

• Η απόψυξη εκτελείται αυτόματα κατά τη λειτουργία της συσκευής. Το νερό της απόψυξης συλλέγεται στη λεκάνη επάνω από το συμπιεστή και εξατμίζεται αυτόματα.

• Η λεκάνη αυτή πρέπει να καθαρίζεται περιοδικά, ώστε να αποτρέπεται η συσσώρευση ξένων αντικειμένων που μπορεί να προκαλέσουν υπερχείλιση του συλλεγόμενου νερού.

Αντικατάσταση των λαμπτήρων φωτισμού Συντήρησης και Κατάψυξης

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα της πλαφονιέρας φωτισμού (Α) με ένα πλατύ κατσαβίδι.
3. Αντικαταστήστε τον καμμένο λαμπτήρα (Β) με νέο, όχι μεγαλύτερο των 15 W.
4. Τοποθετείστε ξανά το το κάλυμμα και περιμένετε 5 λεπτά πριν επανασυνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.



ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Αλλαγή φοράς ανοίγματος πορτών

Αν χρειάζεστε αλλαγή της φοράς ανοίγματος των πορτών της συσκευής, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης GIAS SERVICE.

Μετακίνηση και αλλαγές στη θέση εγκατάστασης

- Η αρχική συσκευασία από χαρτόνι και διογκωμένη πολυστερίνη (PS) μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί.
- Κατά τη μετακίνηση της η συσκευή θα πρέπει να είναι δεμένη επαρκώς και σε θέση-κλίση όπως αναγράφεται στο χαρτόνι της συσκευασίας.
- Πριν τη μετακίνηση της συσκευής, αφαιρέστε ή στερεώστε προσεκτικά με ταινία τα κινούμενα μέρη της συσκευής για να αποφύγετε τυχόν σπασίματα τους και πλήγματα στο εσωτερικό της συσκευής.



ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6**ΠΡΙΝ ΚΑΛΕΣΕΤΕ ΓΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ**

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί ικανοποιητικά αυτό μπορεί να οφείλεται σε μικροπρόβλημα. Για να κερδίσετε χρόνο και χρήματα, πριν καλέσετε τεχνικό, ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία:

Η συσκευή δεν λειτουργεί καθόλου. Ελέγξτε:

- Αν υπάρχει παροχή ρεύματος.
- Αν η ηλεκτρική γραμμή του σπιτιού έχει διακοπή (ελέγξτε την ασφάλεια).
- Αν οι θερμοστάτες της συσκευής είναι στη θέση «0»
- Αν η πρίζα παρέχει ρεύμα. Ελέγξτε την συνδέοντας σε αυτήν μια άλλη συσκευή που ξέρετε ότι λειτουργεί.

Η συσκευή δεν λειτουργεί ικανοποιητικά. Ελέγξτε:

- Αν η συσκευή είναι υπερφορτωμένη με τρόφιμα.
- Αν οι πόρτες κλείνουν ερμητικά.
- Αν υπάρχει συσσώρευση σκόνης στο συμπυκνωτή της συσκευής.
- Αν υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος πίσω και γύρω από τη συσκευή.

Υπαρξη θορύβου:

Η ροή του ψυκτικού μέσου μέσα στο κύκλωμα της συσκευής, ενδέχεται να παράγει έναν ήπιο θόρυβο (γουργούρισμα) ακόμα και αν ο συμπιεστής δεν λειτουργεί. Μην ανησυχείτε, ο θόρυβος αυτός είναι φυσιολογικός. Αν οι θόρυβοι είναι διαφορετικοί, ελέγξτε:

- Αν η συσκευή είναι σωστά ευθυγραμμισμένη στο πάτωμα.
- Αν κάποιο αντικείμενο ακουμπά το πίσω μέρος της συσκευής.
- Αν αντικείμενα, τοποθετημένα στο επάνω μέρος της συσκευής, δονούνται.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- Αν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα (παράδειγμα κατά τις θερινές διακοπές), αποσυνδέστε την από το ρεύμα, καθαρίστε την και αφήστε τις πόρτες ανοικτές για να αποτρέψετε την δημιουργία οσμών και μούχλας.
- Για να διακόψετε τη λειτουργία της συσκευής θέστε τους θερμοστάτες στη θέση «0» και βγάλτε το φιλ από την πρίζα.

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1) ΡΑΦΙ ΤΑΧΕΙΑΣ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ | 12) ΔΙΑΙΡΟΥΜΕΝΟ ΡΑΦΙ |
| 2) ΔΙΣΚΟΣ ΣΧΗΜΑΤΙΣΜΟΥ ΠΑΓΟΚΥΒΩΝ | 13) ΚΑΛΥΜΜΑ ΦΡΟΥΤΟΛΕΚΑΝΩΝ |
| 3) ΔΟΧΕΙΟ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΠΑΓΟΚΥΒΩΝ | 14) ΦΡΟΥΤΟΛΕΚΑΝΕΣ |
| 4) ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ | 15) ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΗ «ΠΟΔΙΑ» |
| 5) ΡΑΦΙ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ | 16) ΘΗΚΗ ΠΟΡΤΑΣ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ |
| 6) ΘΑΛΑΜΟΣ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ | 17) ΑΥΓΟΘΗΚΗ |
| 7) ΠΛΑΦΟΝΙΕΡΑ ΛΑΜΠΤΗΡΑ ΦΩΤΙΣΜΟΥ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ | 18) ΑΝΩ ΘΗΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ |
| 8) ΡΑΦΙΑ ΗΠΙΑΣ ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ | 19) ΡΑΦΙ ΑΥΓΟΘΗΚΗΣ/ΒΟΥΤΗΡΟΥ |
| 9) ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ | 20) ΑΡΩΜΑΤΙΚΟ ΚΟΥΤΙ (*) |
| 10) ΠΛΑΦΟΝΙΕΡΑ ΛΑΜΠΤΗΡΑ ΦΩΤΙΣΜΟΥ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ | 21) ΜΕΣΑΙΑ ΘΗΚΗ ΜΠΟΥΚΑΛΙΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ |
| 11) ΡΑΦΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ | 22) ΚΑΤΩ ΘΗΚΗ ΜΠΟΥΚΑΛΙΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ |

(*) ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ

AR

تحذير: لا تستخدم أدوات ميكانيكية أو أية وسائل صناعية لتسريع عملية إذابة الثلج.

تحذير: لا تستخدم الأجهزة الكهربائية في درج تخزين الطعام في الثلاجة

تحذير: حافظ فتحات التهوية مفتوحة

تحذير: لا تتلف دائرة تبريد الثلاجة.

إن هذا المنتج غير مخصص للاستخدام من قبل الأفراد ذوي القدرات المحدودة أو من ذوي الاحتياجات الخاصة (بما في ذلك الأطفال) أو الأفراد الذين تعوزهم الخبرة والمعرفة ما لم يكن هناك إشراف مباشر عليهم أو لديهم تعليمات تتعلق باستخدام الجهاز بواسطة شخص مسئول عن سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعيثون بالجهاز إذا تلف سلك التمديد فيجب استبداله بواسطة المصنع أو وكيل الخدمة أو الشخص المكلف بذلك

BG

Внимание: Не използвайте механични уреди или други средства за ускоряване на процеса на разлеждане.

Внимание: Не използвайте електрически уреди в отделението за съхранение на храни на уреда.

Внимание: Дръжте вентилационните отвори открити

Внимание: Внимавайте да не повредите охладителната верига на хладилника.

Уредът не е предназначен за употреба от лица (вкл. деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или от лица без опит и познания, освен ако не бъдат контролирани или инструктирани относно употребата на уреда от лице, отговарящо за безопасността им. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или сервизен техник или квалифицирано лице.

BO

Upozorenje: Ne koristite mehanička ili druga vještačka sredstva za ubrzanje procesa odležavanja.

Upozorenje: Ne koristite električne uređaje u dijelu za smještaj hrane aparata.

Upozorenje: Pazite da su ventilacioni otvori na aparatu uvijek slobodni.

Upozorenje: Ne oštećujte cirkulacioni krug rashladnog sredstva.

Aparat nije pogodan za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, odnosno, osoba koje ne posjeduju potrebno iskustvo i znanje, osim ako aparat upotrebljavaju pod nadzorom ili u skladu sa uputama osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Treba paziti da se djeca ne igraju sa aparatom. Ukoliko je napojni kabal oštećen, njegovu zamjenu treba izvršiti proizvođač, serviser ili druga ovlaštena osoba.

CZ

Upozornění: Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné nepřirozené prostředky na urychlení odmražení.

Upozornění: Nepoužívejte elektrické spotřebiče v prostoru na uskladnění potravin.

Upozornění: Udržujte větrací otvory spotřebiče volné

Upozornění: Nepoškoďte chladicí okruh chladničky.

Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženou tělesnou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud neprošli školením ohledně používání spotřebiče od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti je třeba kontrolovat, aby se zajistilo, že si nebudou hrát se spotřebičem. Pokud je poškozen napájecí kabel, je nutno jej vyměnit výrobcem nebo servisním pracovníkem či příslušnou osobou.

DA

Advarsel: Brug ikke mekanisk udstyr eller andre kunstige midler til at forcere afrimningen.

Advarsel: Anvend ikke elektriske apparater i apparatets opbevaringsrum.

Advarsel: Hold apparatets ventilationsåbninger fri

Advarsel: Undgå at beskadige køleskabets kølekredsløb.

Apparatet er ikke beregnet for personer (inkl. børn), der er fysisk eller mentalt handicappede, der mangler erfaring eller viden, medmindre de bliver overvåget eller får undervisning i brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Små børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet. Hvis kraftledningen

er skadet, skal den erstattes af producenten eller dennes servicebefuldmægtigede eller udnævnte person.

DE

Warnung: Benutzen Sie keine mechanischen Hilfsmittel oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs.

Warnung: Setzen Sie keinerlei Elektrogeräte im Inneren des Gerätes ein.

Warnung: Halten Sie die Belüftungsöffnungen des Gerätes frei.

Warnung: Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf des Gerätes.

Das Gerät ist nicht zur Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, die über reduzierte körperliche Eignung, Wahrnehmung oder geistige Fähigkeiten, Mangel an Erfahrung und Wissen verfügen, sofern diese Personen nicht von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in der Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden. Kinder sollten grundsätzlich beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller, einer seiner Service Niederlassungen oder einer vom Hersteller empfohlenen Person ausgetauscht werden.

EL

Προειδοποίηση: Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις ή άλλα τεχνητά μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία της απόψυξης.

Προειδοποίηση: Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο χώρο αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής.

Προειδοποίηση: Διατηρείτε ανοιχτά τα ανοίγματα αερισμού της συσκευής.

Προειδοποίηση: Μην προκαλέσετε ζημιά στο κύκλωμα του ψυκτικού μέσου του ψυγείου.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν στα άτομα αυτά έχει παρασχεθεί επιτήρηση ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά ή φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από συνεργείο σέρβις ή από εξουσιοδοτημένο άτομο.

EN

Warning: Do not use mechanical devices or other artificial means to accelerate the defrosting process.

Warning: Do not use electrical appliances in the food storage of the appliance.

Warning: Keep the appliance ventilation openings free

Warning: Do not damage the refrigerator's refrigerant circuit.

The appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they don't play with the appliance. If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or appointed person.

ES

Advertencia: No utilice dispositivos mecánicos u otros medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación.

Advertencia: No utilice aparatos eléctricos en el compartimento de alimentos del frigorífico.

Advertencia: Mantenga despejadas las aberturas de ventilación del frigorífico

Advertencia: Evite dañar el circuito de refrigeración del frigorífico.

Este aparato no está diseñado para que lo usen niños o personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que sea bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad o que esta persona les haya dado instrucciones acerca de su uso. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el electrodoméstico.

Si el cable de alimentación sufriera daños, deberá solicitar su sustitución al fabricante, o bien a un técnico de mantenimiento o persona autorizada.

ET

Hoiatus: Ärge kasutage sulatamisprotsessi kiirendamiseks mehaanilisi seadmeid ega muid kunstlikke vahendeid.

Hoiatus: Ärge kasutage seadme toiduainete säilituskambris elektriseadmeid.

Hoiatus: Vältige seadme ventilatsiooniavade blokeerimist.

Hoiatus: Vältige külmiku külmaainesüsteemi vigastamist.

Seade ei ole mõeldud kasutamiseks füüsilise, meele- või vaimupuudega või nappide kogemuste ja teadmistega inimestele (sealhulgas lapsed), välja arvatud juhul, kui nad kasutavad seda oma ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või on saanud vastavad juhised. Lastel tuleb silma peal hoida, et nad ei saaks seadmega mängida.

Kui toitejuhe on vigastatud, tuleb see lasta tootjal, tema hooldustehnikul või volitatud isikul tuleohu vältimiseks välja vahetada.

FA

اخطار: از ابزار مکانیکی یا وسایل دست ساز برای یخ زدایی سریع استفاده کنید.

اخطار: لوازم برقی در انبار مواد غذایی دستگاه استفاده نکنید.

اخطار: تهویه هوای دستگاه را باز نگه دارید.

اخطار: به مدار سردساز یخچال را صدمه نزنید.

دستگاه به منظور استفاده اشخاصی (از جمله بچه ها) که مشکل فیزیکی دارند، اشخاص با کمبود توانایی های حسی و ذهنی یا اشخاص بدون تجربه و دانش تهیه نشده است مگر اینکه آنها را در مورد استفاده دستگاه توسط یک شخص مسئول به لحاظ ایمنی راهنمایی شده باشند یا تحت نظر قرار گیرند. بچه ها باید به لحاظ اطمینان از اینکه آنها با دستگاه بازی نمی کنند تحت نظر باشند.

اگر سیم برق صدمه دیده است، باید با کارخانه سازنده یا نماینده خدمات یا یک شخص انتصابی تعویض گردد.

FI

Varoitus: Älä käytä mekaanisia välineitä tai muita apuvälineitä sulatusprosessin nopeuttamiseen.

Varoitus: Älä käytä sähkölaitteita jääkaapin ruoansäilytystiloissa.

Varoitus: Pidä laitteen tuuletusaukot avoimina.

Varoitus: Älä vaurioita jääkaapin jäähdytysvirtapiiriä.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, joilta puuttuu laitteen käyttökokemus ja tieto, jollei henkilöiden turvallisuudesta vastuullinen henkilö anna heille ohjausta tai ohjeita laitteen käytöstä. Pieniä lapsia on neuvottava, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.

Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, valtuutetun huollon tai pätevän sähköasentajan on vaihdettava johto.

FL

Waarschuwing: Gebruik geen andere mechanische toestellen of anderen middelen om het ontdooiingproces te versnellen

Waarschuwing: Gebruik geen elektrische toestellen in de bewaarladen van het toestel.

Waarschuwing: Houd de ventilatieopeningen van het toestel vrij.

Waarschuwing: Beschadig het koelcircuit van de koelkast niet.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inbegrepen kinderen) met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht of instructies kregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.

Indien de elektriciteitskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of service agent of een aangeduide persoon.

FR

Avertissement : N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens artificiels pour accélérer le processus de décongélation.

Avertissement : N'utilisez pas d'appareils électriques dans l'espace de stockage des aliments de l'appareil.

Avertissement : N'obstruez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil.

Avertissement : N'endommagez pas le circuit de liquide réfrigérant du réfrigérateur.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants inclus) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou bien manquant

d'expérience et de connaissances à moins d'avoir été encadrées ou formées au niveau de l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un agent de maintenance ou une personne dûment qualifiée.

HE

אזהרה: אין להשתמש בהתקנים מכניים או באמצעים מלאכותיים אחרים להאצת תהליך ההפשרה.

אזהרה: אין להשתמש במכשירי חשמל במקום המיועד לאחסון המזון של המכשיר.

אזהרה: הקפד שפתחי האוורור של המכשיר יהיו חופשיים.

אזהרה: אין לגרום נזק למעגל המצנן של המקרר.

מכשיר זה אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים או ילדים בעלי יכולת פיזית ירודה או בעלי לקויות חישתיות או שכליות או חסרי ניסיון או ידע הולמים, אלא אם כן הם משתמשים במכשיר תחת השגחתו או לפי הוראתו של אדם האחראי לבטיחותם. יש להשגיח על ילדים ולוודא שהם אינם משחקים במכשיר.

אם כבל החשמל פגום, על מחליף הכבל להיות או היצרן, או איש שירות או אדם שמונה מטעם היצרן.

HU

Figyelmeztetés: Ne használjon mechanikai vagy más mesterséges eszközt a felolvasztás gyorsításához.

Figyelmeztetés: A készülék élelmiszer tárolójában ne használjon elektromos készülékeket.

Figyelmeztetés: A készülék szellőzőnyílásait hagyja szabadon.

Figyelmeztetés: Ne okozzon sérülést a készülék hűtőfolyadék-keringetőjében.

A készüléket ne használják fizikailag legyengült, érzéki, illetve mentális zavarban szenvedő, tapasztalatlan személyek (a gyermekeket is ideértve), kivéve, ha valamely, a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, illetve útmutatást ad a nekik a készülék használata kapcsán.

Ügyeljen rá, hogy gyermek ne játsszon a készülékkel.

Amennyiben a tápkábel sérült, akkor azt a gyártónak, a szerviznek, vagy valamely arra kijelölt személynek ki kell cserélnie

HR

Upozorenje: Ne koristite mehaničke uređaje ili druge umjetne načine za ubrzavanje postupka otapanja.

Upozorenje: Ne koristite električne uređaje u spremniku za hranu u aparatu.

Upozorenje: Držite otvore za ventilaciju aparata slobodne

Upozorenje: Ne oštećujte skop rashladnog sredstva uređaja.

Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osobama smanjenih tjelesnih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti (uključujući djecu), ili bez iskustva ili znanja, osim ako nemaju nadzor ili su od osobe koja je zadužena za njihovu sigurnost dobili upute vezanu uz uporabu uređaja. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi ih se spriječilo da se igraju s aparatom.

Ukoliko je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili serviser ili ovlaštena osoba.

IT

Attenzione: non usare dispositivi meccanici o altri strumenti artificiali per accelerare il processo di sbrinamento.

Attenzione: non usare dispositivi elettrici nello scomparto di conservazioni cibi del dispositivo.

Attenzione: tenere libere le aperture di ventilazione del dispositivo

Attenzione: non danneggiare il circuito refrigerante del frigo.

Questo apparecchio non deve essere usato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che mancano di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono ricevere supervisione per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un tecnico per l'assistenza o una persona addetta.

KK

Ескерту: Мүздан еріту әрекетін тездету мақсатымен механикалық аспаптар немесе басқа жасанды аспаптарды қолдануға болмайды.

Ескерту: Құралдың тамақ сақтау орнында электр құралдарын қолдануға болмайды.

Ескерту: Құралдың желдеткіш тесікшелерін бос сақаңыз.

Ескерту: Тоңазытқыштың салқндату жүйесін зақымдап алмаңыз..

Бұл құралмен физикалық кемтарлығы бар, сезімталдығы немесе есі кем, немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдарға (жас балаларға) қолдануға болмайды, егер оларға қауіпсіздігіне жауапты адам алдын ала нұсқау бермеген болса, немесе оларды қадағалап отырмаса. Жас балаларды бұл құралмен ойнамас үшін, қадағалау керек. Егер тоқ сымы зақымдалған болса, оны міндетті түрде тек өндіруші немесе қызмет агенті тағайындаған адам алмастыруы керек.

LO

Brīdinājums: Neizmantojiet mehāniskas ierīces vai citus mākslīgus līdzekļus, lai paātrinātu atkausēšanas procesu.

Brīdinājums: Neizmantojiet elektriskas iekārtas pārtikas uzglabāšanas telpā iekārtā.

Brīdinājums: Nenobloķējiet iekārtas ventilācijas atveres

Brīdinājums: Nesabojājiet saldēšanas iekārtas saldēšanas šķidrums plūsmas iekārtu.

Iekārta nav paredzēta, lai to izmantotu personas (arī bērni), kam ir samazinātas jušanas vai mentālās spējas, kam trūkst pieredzes vai zināšanu, ja vien par drošību atbildīga persona neveic uzraudzību vai nav sniegusi attiecīgas instrukcijas. Bērni ir jāuzrauga, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar iekārtu.

Ja strāvas padeves vads ir bojāts, to jānomaina pie ražotāja vai apkopes aģenta, vai ieceltas personas.

LT

Dėmesio: Atšildymo procesui pagreitungi nenaudokite jokių mechaninių prietaisų arba kitokių dirbtinių priemonių.

Dėmesio: Buitinio prietaiso maisto saugojimo skyriuje nelaikykite jokių elektrinių prietaisų.

Dėmesio: Neuždenkite buitinio prietaiso ventiliacijos angų.

Dėmesio: Nepažeiskite šaldytuvo grandinės, kuria cirkuliuoja aušinimo medžiaga.

Šis buitinis neskirtas asmenims (įskaitant vaikus) su silpnesniais fiziniais, jutimo arba protiniais sugebėjimais arba tiems, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent jie naudotų šį prietaisą prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba būtų apmokyti, kaip jį naudoti. Vaikus reikėtų prižiūrėti, kad jie nežaistų su buitiniu prietaisu.

Jeigu maitinimo laidas pažeistas, jį taip pat turi pakeisti gamintojas, techninio aptarnavimo atstovas arba paskirtasis specialistas.

МК

Предупредување: Не користете механички уреди или други вештачки средства за да го забрзате процесот на одмрзнување.

Предупредување: Не користете електрични апарати во одделот за храна на овој уред.

Предупредување: Оддржувајте ги отворите за вентилација на уредот непопречени.

Предупредување: Не оштетувајте го колото за ладење на фрижидерот.

Уредот не е наменет да го користат лица (вклучително и деца) со намалена физичка, чувствителна или ментална способност или им недостасува искуство и знаење освен ако не се под надзор или не биле претходно обучени во однос на употребата на уредот од страна на лице кое е одговорно за нивната безбедност. Децата треба да се надгледуваат за да обезбеди тие да не си играат со уредот.

Ако кабелот за напојување е оштетен, истиот мора да се замени од страна на производителот, сервисер или друго обучено лице.

NO

Advarsel: Ikke bruk mekanisk utstyr eller andre kunstige midler for å akselerere avisingsprosessen.

Advarsel: Ikke bruk elektriske apparater i matlagringen til apparatet.

Advarsel: Hold apparatets ventilasjonsåpninger fri

Advarsel: Pass på så du ikke skader kjøleskapets kjølekrets.

Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er gitt opplæring eller instruks i bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må passes for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Hvis apparatkabelen blir skadet, må den skiftes ut av produsenten eller serviceagent eller utnevnt person.

NL

Waarschuwing: Gebruik geen andere mechanische toestellen of anderen middelen om het ontdooiingproces te versnellen

Waarschuwing: Gebruik geen elektrische toestellen in de bewaarladen van het toestel.

Waarschuwing: Houd de ventilatieopeningen van het toestel vrij.

Waarschuwing: Beschadig het koelcircuit van de koelkast niet.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inbegrepen kinderen) met gereduceerde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht of instructies kregen betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.

Indien de elektriciteitskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of service agent of een aangeduide persoon.

PL

Uwaga: Nie należy używać żadnych przyrządów mechanicznych ani innych sztucznych środków do przyspieszenia procesu odszraniania.

Uwaga: W pojemniku chłodziarki na żywność nie należy używać żadnych urządzeń elektrycznych.

Uwaga: Otwory wentylacyjne chłodziarki muszą pozostawać otwarte.

Uwaga: Nie wolno uszkodzić obwodu obiegu chłodziwa chłodziarki.

Urządzenie to nie jest przeznaczone jest do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej lub bez doświadczenia albo wiedzy, bez nadzoru lub instrukcji dotyczących użytkowania urządzenia ze strony osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Trzeba uważać na małe dzieci, aby nie bawiły się tym urządzeniem.

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego należy go poddać wymianie przez producenta, punkt serwisowy lub upoważniony personel.

PT

Aviso: Não use dispositivos mecânicos ou outros meios artificiais para acelerar o processo de descongelação.

Aviso: Não use aparelhos eléctricos na gaveta de alimentos do equipamento.

Aviso: Mantenha os orifícios de ventilação do equipamento desobstruídos.

Aviso: Não danifique o circuito de refrigeração do frigorífico.

O equipamento não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o equipamento.

Se o cabo de alimentação se danificar, deverá ser substituído pelo fabricante ou por uma pessoa qualificada.

RO

Atenție: Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte metode artificiale de accelerare a procesului de dezghețare.

Atenție: Nu folosiți aparate electrice în spațiul de depozitare a alimentelor.

Atenție: Nu blocați orificiile de ventilare

Atenție: Nu deteriorați circuitul agentului frigorific al frigiderului.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite de către persoana responsabilă cu siguranța acestora. Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător sau de un agent de service.

RU

Внимание! Для ускорения процесса замораживания не используйте механические или другие устройства.

Внимание! Не используйте электрические приборы внутри камер для хранения пищевых продуктов.

Внимание! Держите вентиляционные отверстия прибора открытыми

Внимание! Не повредите контур охлаждения холодильника.

Данная бытовая техника не предназначена для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, кроме случаев, когда они делают это под наблюдением ответственных за соблюдение безопасности лиц или перед этим прошли обучение под руководством указанных лиц. Следите за тем, чтобы дети не играли с бытовой техникой.

В случае повреждения шнура питания его замена должна осуществляться производителем, представителем его сервисной службы или уполномоченным лицом.

SB **Upozorenje:** Ne koristite mehaničke alate ili druge veštačke načine za ubrzavanje procesa topljenja.

Upozorenje: Ne koristite električne aparate u odeljku za hranu u aparatu.

Upozorenje: Držite otvore za ventilaciju aparata slobodne

Upozorenje: Ne oštećujte skop rashladnog sredstva aparata.

Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu licima smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti (uključujući decu), ili bez iskustva ili znanja, osim ako nemaju nadzor ili su od lica koje je zaduženo za njihovu bezbednost dobili uputstva vezana za upotrebu aparata . Deca trebaju biti pod nadzorom kako bi ih se sprečilo da se igraju s aparatom.

Ako je kabl napajanja oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili serviser ili ovlašćeno lice.

SK **Upozornenie:** Nepoužívajte mechanické zariadenia alebo iné cudzie prostriedky na urýchlenie procesu rozmrazovania.

Upozornenie: Nepoužívajte elektrické zariadenia v úložnom priestore potravín v spotrebiči.

Upozornenie: Uchovajte voľné vetracie otvory spotrebiča

Upozornenie: Nepoškodte chladiaci okruh chladničky.

Spotrebič nie je určený pre používanie ľuďmi (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nebudú pod dozorom alebo nedostanú pokyny týkajúce sa používania spotrebiča osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaručilo, že sa so zariadením nebudú hrať.

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo určená osoba.

SL **Opozorilo:** Ne uporabite mehanskih naprav ali drugih umetnih naëinov za pospeševanje procesa odtajanja.

Opozorilo: Ne uporabljajte elektriënih naprav v predelu za shranjevanje hrane v napravi.

Opozorilo: Ne ovirajte prezraëevalnih odprtín na napravi.

Opozorilo: Ne poškodujte hladilnega vezja hladilnika.

Te smejo uporabljati osebe (vkljuëno z otroci) z zmanjšanimi fiziënimi, èutnimi ali psihiënimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo dovolj ustreznih izkušenj in znanja, razen èe jih nadzoruje in jim daje ustrezna navodila izkušena oseba, odgovorna za njihovo varnost. Otroke je treba nadzorovati, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.

Poškodovan napajalni kabel mora zamenjati proizvajalec ali serviser oziroma oseba, zadolžena za to.

SQ **Paralajmërim:** Nuk përdorni aparate mekanike ose mjete tjera artificiale për të përsheptjoni procesin të heqjes të akullit.

Paralajmërim: Nuk përdorni aplikime elektrike në procesin e ruajtjes të ushqimeve.

Paralajmërim: Mbani aplikimi për ajrosjen të hapur

Paralajmërim: Nuk dëmtoni qarkun antipiretik të frigoriferit

Aplikimi nuk duhet të përdoret nga njerëz (duke përfshirë edhe fëmijet) me aftësie të ulur fizike, ndijmore ose mentale, ose nga njerëz me eksperiencën dhe diturive të kufizuar,

përveç në qoftë se ata kanë marrë instruksion ose janë nën mbikëqyrje nga personi të cili është përgjegjës për sigurimi. Fëmijët nuk duhet të luajnë me aplikimin.
Nëse kordoni elektrik është dëmtuar, kordoni duhet të zëvendësohet nga prodhuesit ose personit të autorizuar ose të caktuar

SV

Varning! Använd inte mekaniska enheter eller andra artificiella medel för att påskynda tiningsprocessen.

Varning! Använd inte elektriska enheter i enheten.

Varning! Håll enhetens ventilationsöppningar fria från hinder

Varning! Skada inte kylningskretsen.

Den här enheten är inte avsedd för att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, psykisk eller mental förmåga, eller som saknar den erfarenhet och kunskap som krävs, om de inte har fått instruktioner om annat och en person i så fall övervakar dem ur säkerhetssynpunkt. Barn ska övervakas så att de inte leker med enheten.

Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en godkänd fackman.

TR

Uyarı: Buz çözme işlemini hızlandırmak için mekanik araçlar veya başka yapay yöntemler kullanmayın.

Uyarı: Cihazın yiyecek saklanan kısımlarında elektrikli cihazlar kullanmayın.

Uyarı: Cihazın havalandırma deliklerini açık tutun

Uyarı: Buzdolabının soğutucu gaz devresine zarar vermeyin.

Bu cihaz, yanlarında güvenliklerinden sorumlu olacak veya onlara cihazın kullanımıyla ilgili gerekli talimatları verecek bir kişi bulunmadığı sürece fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yeteneklerinde yetersizlik bulunan veya bilgisiz ya da deneyimsiz olan kişiler (çocuklar da dahil) tarafından kullanım için tasarlanmamıştır. Çocuklar denetlenerek cihazla oynamaları önlenmelidir.

Elektrik kablosu zarar görmüşse üretici, servis temsilcisi veya yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

UK

Попередження: Не використовуйте механічні пристрої та інші штучні засоби для прискорення процесу розморожування.

Попередження:: Не використовуйте електричні прилади у камерах для зберігання їжі пристрою.

Попередження: Тримайте вентиляційні отвори пристрою відкритими

Попередження: Не пошкоджуйте контур охолодження холодильника.

Цей прилад не призначений для користування особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями, а також без досвіду та знань, якщо вони не перебувають під наглядом, або не отримали інструктажу щодо користування електроприладом від особи, відповідальної за їхню безпеку. Необхідно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.

В разі пошкодження кабелю живлення, той має бути замінений виробником, представником сервісної служби або уповноваженою особою.

UZ

Ogoҳлантириш: эритиш жараёнини тезлаштириш учун механик асбобларни ёки бошқа сунний воситаларни ишлатманг.

Ogoҳлантириш: жиҳознинг озиқ-овқат сақлаш жойида электр асбобларни ишлатманг.

Ogoҳлантириш: жиҳознинг ҳаво янгилаттирадиган тешигини бўш сақланг.

Ogoҳлантириш: музлатгичнинг музлатувчи занжирига зарар етказманг.

Ушбу жиҳоздан фойдаланиш жисмоний заиф, таъсирчан ва онги паст ёки малакаси ва билими кам одамларга (ҳамда болаларга) режалаштирилмаган, фақатгина жиҳоздан қандай фойдаланиш кераклигини, уларнинг хавфсизлигига жавобгар инсон, уларни устидан назорат қилса ёки йўл-йўриқ кўрсатса. Болалар жиҳоз билан ўйнашмаётганлигига ишонч ҳосил қилиш учун уларни назорат қилиш керак.

Агар таъминланган симга зарар етган бўлса, уни ишлаб чиқарувчи ёки хизмат кўрсатиш вакили ёки тайинланган одам томонидан алмаштириш керак.

52001600